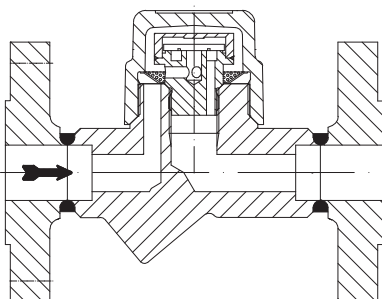


Drifts- og monteringsvejledning

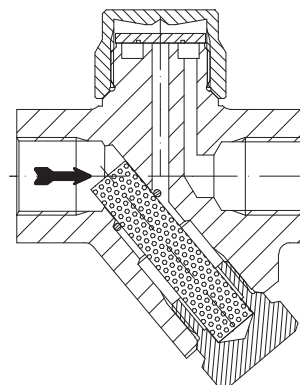
Termodynamisk vandudlader

CONA[®]TD (PN40 - 63)



PN40

- med flanger (BR 640/641....1)
- med gevindmuffer (BR 640/641....2)
- med svejsemuffer (BR 640/641....3)
- med svejseender (BR 640/641....4)



PN63

- med gevindmuffer (BR 641....2)
- med svejsemuffer (BR 641....3)

Indholdsfortegnelse

1.0 Generelt om driftsvejledningen	9-2	5.5 Indbygningsposition.....	9-6
2.0 Sikkerhedshenvisninger	9-2	6.0 Ibrugtagning	9-6
2.1 Symbolernes betydning	9-2	7.0 Vedligeholdelse	9-7
2.2 Forklaringer til sikkerhedsrelevante henvisninger	9-2	7.1 Rengøring / udskiftning af ventilsystem.....	9-7
3.0 Opbevaring og transport	9-2	7.1.1 BR640/641	9-7
4.0 Beskrivelse	9-3	7.2 Option udblæsningsventil	9-7
4.1 Anvendelsesområde	9-3	7.3 Tilspændingsmomenter	9-8
4.2 Arbejds måde	9-3	8.0 Årsag og udbedring ved driftsforstyrrelser	9-8
4.3 Illustration.....	9-4	9.0 Fejlfindingsskema	9-8
4.4 Tekniske data - anmærkninger	9-5	10.0 Afmontering af armaturet eller af huset..	9-9
4.5 Markering	9-5	11.0 Garanti / mangelansvar	9-9
5.0 Montering	9-5		
5.1 Generelle monteringsanvisninger	9-5		
5.2 Monteringsangivelser vedrørende indsvejsning..	9-6		
5.3 Ændring af ventilsystem.....	9-6		
5.4 Funktionskontrol med ultralydmåleapparat	9-6		

1.0 Generelt om driftsvejledningen

Denne driftsvejledning gælder som anvisning til at montere og vedligeholde armaturerne sikkert. Hvis der opstår problemer, som ikke kan løses ved hjælp af driftsvejledningen, bedes De sætte Dem i forbindelse med leverandøren eller producenten.

Vejledningen er bindende for transport, opbevaring, montering, ibrugtagning, drift, vedligeholdelse og reparation.

Man skal læse og overholde henvisningerne og advarslerne.

- Betjening og alt andet arbejde skal gennemføres af fagkyndigt personale, eller disse skal overvåge og kontrollere arbejdet.

Det påhviler ejeren at fastlægge ansvarsområdet, kompetenceområdet og at overvåge personalet.

- Ved afmontage, vedligeholdelse eller reparation skal man desuden overholde de aktuelle regionale sikkerhedskrav.

Producenten forbeholder sig til enhver tid ret til at foretage tekniske ændringer og forbedringer.

Denne driftsvejledning opfylder kravene i EU-direktiverne.

2.0 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Symbolernes betydning



- **BEMÆRK !**

- . . .

-

Advarsel mod en generel fare.

2.2 Forklaringer til sikkerhedsrelevante henvisninger

I denne drifts- og monteringsvejledning bliver der gjort særligt opmærksom på farer, risici og sikkerhedsrelevante informationer med et særligt fremhævet symbol.

Henvisninger, som er markeret med det ovenfor angivne symbol og „**BEMÆRK !**“, beskriver forhold, hvis manglende overholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare for brugeren eller tredjemand eller materielle skader på anlægget eller skader for miljøet. De skal ubetinget overholdes, hhv. skal man kontrollere, at de bliver overholdt.

Det er dog i lige så høj grad nødvendigt at overholde de andre transport-, monterings-, drifts- og vedligeholdeshenvisninger, som ikke er fremhævet specielt, samt de tekniske data (i driftsvejledningerne, produktdokumentationerne og på apparatet selv) for at undgå driftsforstyrrelser, som også kan medføre direkte eller indirekte personskader eller materielle skader.

3.0 Opbevaring og transport



BEMÆRK !

- Beskyt mod overlast udefra (f.eks. stød, slag, vibrationer osv.).
- Armaturerne må ikke i modstrid med formålet benyttes til at optage kræfter udefra, f.eks. som opstigningshjælp eller som fastgøringspunkter for løftegrej.
- Man skal altid benytte egnede transport- og løfteudstyr.
Vedr. vægt: se katalogsiden.

- Ved -20°C til +65°C.

- Lakeringen er en grundfarve, som skal beskytte mod korrosion ved transport og ved lagring. Beskyttelsesmalingen må ikke blive beskadiget.

4.0 Beskrivelse

4.1 Anvendelsesområde

Termodynamiske vandudladere benyttes til „dræn af dampanlæg“.



BEMÆRK !

- Anvendelsesområder, anvendelsesgrænser og -muligheder kan ses på katalogsiden.
- Visse medier forudsætter specielle materialer eller udelukker dem.
- Armaturerne er beregnet til normale anvendelsesbetingelser. Hvis betingelserne ligger uden for disse krav, f.eks. aggressive eller slibende medier, skal køber angive de højere krav ved bestillingen.

Angivelserne opfylder direktivet for trykenheder 2014/68/EU.
Overholdelsen hører ind under anlægsplanlæggerens ansvar.
Vær opmærksom på særlige markeringer på armaturet.

Standard-udførelsernes materialer kan ses på katalogsiden.

Ved spørgsmål skal man forhøre sig hos leverandøren eller producenten.

4.2 Arbejds måde

BR640/641:

(se Fig. 1 - Fig. 2 side 4, Fig. 3 side 4)

Vandudladeren benytter kondensattemperaturen samt det forhåndenværende fremløb- og modtryk til dræning.

Ventilpladen (pos. 25) er indelukket i ventilsystemet (pos. 24) af kappen og sædet. Når mediets kogetemperatur er nået, danner der sig over ventilpladen (pos. 25) en genfordampning, som presser ventilpladen (pos. 25) på sædets pakflader. Den ydre kappe (pos. 6) gør vandudladeren (ved PN40) stort set fri for påvirkninger udefra. Som følge af kondensatdannelsen og den dermed forbundne temperatursænkning bryder genfordampningen sammen.

Anlæggets tryk løfter ventilpladen (pos. 25) fra sædefladen. Vandudladeren er åben og leder kondensatet væk.

Vandudladeren udluftes automatisk, men med forsinkelse, ved opstart og under anlæggets drift. Vandudladeren virker som kontraventil.

Den indbyggede regulator er markeret på typeskiltet.

4.3 Illustration

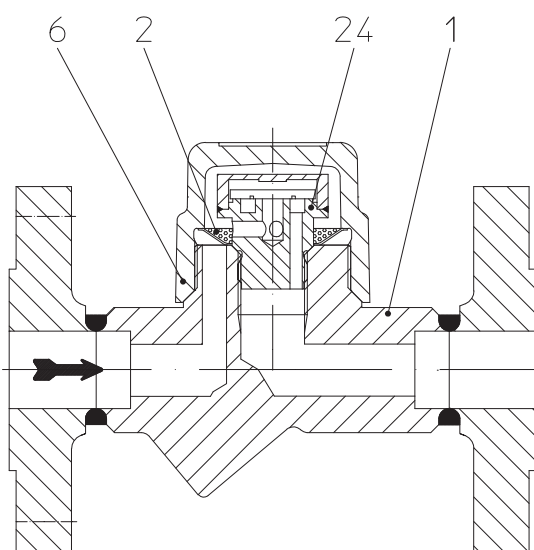


Fig. 1: CONA®TD - BR640 PN40

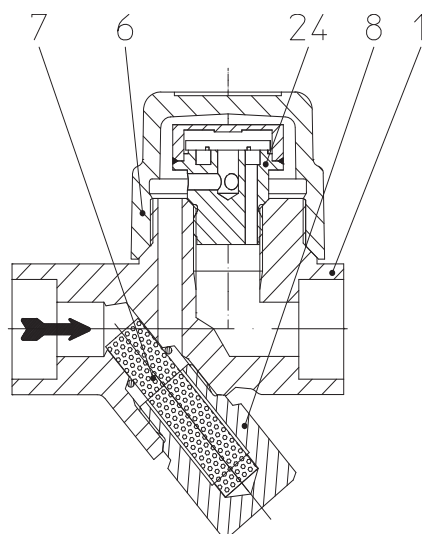


Fig. 2: CONA®TD - BR641 PN40

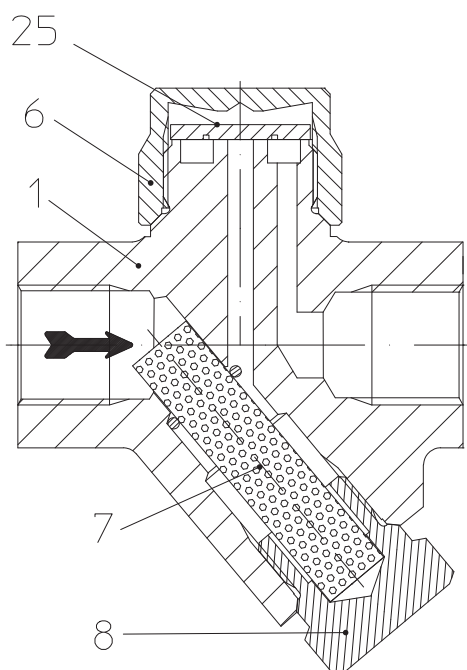


Fig. 3: CONA®TD - BR641 PN63

Materialer samt betegnelser og figur-numre kan ses på katalogsiden.

4.4 Tekniske data - anmærkninger

som f.eks.

- hovedmål,
- tryk-temperatur-forordning, anvendelsesgrænser,
- armaturer med forskellige tilslutningsmåder, osv.
kan ses på katalogsiden.

4.5 Markering

AWH Producent

Producentens adresse:

Typ Armaturtype

se pkt. 11.0 Garanti / mangelansvar

Bj. Årgang

Ifølge direktivet for trykenheder bilag 2 diagram 7 må armaturer iht. artikel 1 stk. 2.1.2 (rørledninger) først markeres fra DN40 CE.

5.0 Montering

5.1 Generelle monteringsanvisninger

Udover de almentgyldige monteringsretningslinier skal følgende punkter overholdes:



BEMÆRK !

- Fjern flangeafskærmninger, hvis de findes.
- Armaturets og rørledningens indre skal være frie for fremmede partikler.
- Indbygningsposition vilkårlig.
Overhold indbygningspositionen med hensyn til gennemstrømningsretningen, se markeringen på armaturet.
- Dampledningssystemer skal installeres sådan, at vandophobninger undgås.
- Rørledningerne skal installeres, så skadelige skubbe-, bøj- og torsionskræfter holdes væk.
- Ved byggearbejdet skal armaturerne beskyttes mod tilsmudsning.
- Tilslutningsflanger skal stemme overens.
- Armaturerne må ikke i modstrid med formålet benyttes til at optage kræfter udefra, f.eks. som opstigningshjælp eller som fastgøringspunkter for løftegrej osv.
- Til monteringsarbejdet skal man benytte egnede transport- og løfteudstyr.
Vedr. vægt: se katalogsiden.
- Pakninger skal centreres mellem flangerne.
- Principielt skal der træffes forholdsregler mod indefrysning ved alle anlæg, som udsættes for frostfare.

- For positionering og indbygning af produkterne er planlæggere / byggefirmaer eller ejeren ansvarlige.
- Ventilerne leveres med en lakering beregnet for indendørs / vejrbeskyttet montage.
- For montage i udendørs eller i særlig aggressive miljøer (i nærheden af saltholdig luft, kemiske dampe osv.) anbefales en overfladelakering for beskyttelse af ventilen.

5.2 Monteringsangivelser vedrørende indsvejsning

(se Fig. 2 side 4)

Vi gør opmærksom på, at indsvejsning af armaturer skal udføres af kvalificeret personale med egnede midler og efter teknikkens regler.

Ansvar påhviler anlæggets ejer.

Angivelser vedrørende formen og henvisninger vedrørende indsvejsningen af svejsemuffer/svejseender kan ses på katalogsiden.

Ved indsvejsning i rørledningssystemet skal produkterne afkøles tilstrækkeligt, så negative virkninger på komponenten regulator komplet (pos. 24) kan udelukkes. Varmeindflydelsen skal generelt begrænses til det snævrere område omkring svejsesømmen!

Overhold varmebehandlingen før og efter svejsningen iht. materialemærkesiden DIN EN 10222!

5.3 Ændring af ventilsystem

Det er ikke muligt at indstille vandudladeren.

5.4 Funktionskontrol med ultralydmåleapparat

Vandudladerens funktion kan kontrolleres indbygget på en ukompliceret måde med funktionstesteren „ARImetec[®]-S“.

Se datasiden „ARImetec[®]-S“.

5.5 Indbygningsposition

Vandudladerens indbygningsposition er vilkårlig.

Overhold indbygningspositionen med hensyn til gennemstrømningen, se markeringen på armaturet.

6.0 Ibrugtagning



BEMÆRK !

- Inden ibrugtagningen skal man kontrollere angivelserne vedrørende materiale, tryk, temperatur og strømningsretning.
- Generelt skal man overholde de regionale sikkerhedsanvisninger.
- Rester i rørledninger og armaturer (f.eks. smuds, svejseperler osv.) medfører utætheder eller beskadigelser.
- *Ved drift med høje (> 50 °C) eller lave (< 0 °C) medietemperaturer er der fare for kvæstelser, hvis man berører armaturet.*
Anbring i givet fald advarselshenvisninger eller isoleringsbeskyttelse på!

Inden hver ibrugtagning af et nyt anlæg eller genoptaget drift af et anlæg efter reparationer eller ombygninger skal man forvisse sig om:

- At alt arbejde er afsluttet korrekt!
- Armaturets korrekte funktionsstilling.
- At beskyttelsesanordningerne er anbragt.

7.0 Vedligeholdelse

Vedligeholdelsen og vedligeholdelsesintervallerne skal fastlægges af ejeren i overensstemmelse med kravene.



BEMÆRK !

- **Se punkterne 10.0 og 11.0 inden monterings- og reparationsarbejde !**
- **Se punkt 6.0 inden næste ibrugtagning !**

Gevind og pakflader skal inden monteringen smøres ind med temperaturbestandigt glidemiddel (f.eks. „OKS ANTI Seize-Paste“ hvid/metalfri.

7.1 Rengøring / udskiftning af ventilsystem

7.1.1 BR640/641

(se Fig. 1 - Fig. 2 side 4, Fig. 3 side 4)

- Kappen (pos. 6) løsnes og skrues af.
- Ventilsystemet (pos. 24) skrues ud, og filtersien (pos. 2) tages ud.
- Rengør hus (pos. 1), kappen (pos. 6) og filtersi (pos. 2) samt alle pakflader.
- Rengør ventilsystemet (pos. 24). Hvis der efter ejerens mening er opstået for store damplækager på vandudladeren, anbefaler vi at udskifte hele ventilsystemet (pos. 24).
- Filtersien (pos. 2) indsættes, sørg for renhed ved pakfladerne regulator/hus.
- Skru ventilsystemet (pos.24) ind og spænd den fast.
- Kappen (pos. 6) sættes på og spændes fast.

BR641:

- Filterproppen (pos. 8) skrues ud, filteret (pos. 7) tages ud, og delene/pakfladerne rengøres.
- Filteret (pos. 7) indbygges, sørg for renhed ved pakfladerne.
- Spænd filterproppen (pos. 8) fast (se punkt 7.3).

7.2 Option udblæsningsventil



BEMÆRK !

**Der kommer varmt medie ud, som står under tryk!
Overhold punkt 2.2 !**

Gennem **udblæsningsventilen** er der mulighed for at blæse det opsamlede snavs ud af filteret (pos. 7) ved at åbne trykskruen (pos. 46.1) (kun ved PN40).

Når der åbnes, skal man holde igen på udblæsningsventilen (pos. 46).

Ved betjeningen skal man ubetinget overholde de almindelige betingelser for arbejderbeskyttelse, evt. skal der anbringes beskyttelsesanordninger på mod skoldning/kvæstelser.

Ved montering og betjening af optionen skal man overholde punkt 7.3 .

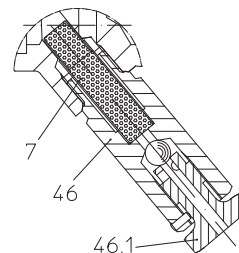


Fig. 4

7.3 Tilspændingsmomenter

(se Fig. 1 side 4 - Fig. 3 side 4, Fig. 4 side 7)

Pos.	CONA TD	Vridningsmoment (Nm)
6	Kappen (PN40)	100
6	Kappen (PN63)	80
24	Ventilsystem	80
8	Filterprop	70
46	Udblæsningsventil	70
46.1	Trykskrue	15

8.0 Årsag og udbedring ved driftsforstyrrelser

Ved fejl i funktionen eller driftsreaktionen skal man kontrollere, om monterings- og indstillingsarbejdet er udført i overensstemmelse med denne driftsvejledning, og at de er blevet afsluttet.



BEMÆRK !

- Ved fejlfindingen skal man overholde sikkerhedsforskrifterne.

Ved fejl, som ikke kan udbedres ved hjælp af den efterfølgende tabel, se pkt. „9.0 Fejlfindingsskema“, skal man spørge leverandøren eller producenten.

9.0 Fejlfindingsskema



BEMÆRK !

- Se punkterne 10.0 og 11.0 inden monterings- og reparationsarbejde !
- Se punkt 6.0 inden næste ibrugtagning !

Fejl	Mulig årsag	Udbedring
Ingen gennemstrømning	Indbygning i forkert gennemstrømningsretning.	Indbyg armaturet i samme retning som gennemstrømningspilen
	Flangeafskærmningen er ikke blevet fjernet	Fjern flangeafskærmningerne
Lav gennemstrømning	Tilstoppet filter (pos. 2)	Rengør / udskift filteret; se punkt 7.1
	Tilstoppet i rørledningssystemet	Kontroller rørledningssystemet
	Ændrede driftsbetingelser for fremløbstryk eller modtryk	Træf det rigtige valg efter gennemstrømningsdiagrammet
Ingen lukning eller indre utætheder	Ventilsystemet (pos. 24) er tilnavset	Rengør sien og ventilsystemet; se punkt 7.1
	Ventilsystemet er slidt	Udskift ventilsystemet eller armaturet; se punkt 7.1
	Ventilsystemet (pos. 24) er ikke skruet korrekt ind i huset	Kontroller pakfladen mellem huset og ventilsystemet, spænd ventilsystemet korrekt fast; se punkt 7.3
Utæthed udadtil	Dæksel (pos. 6) er ikke spændt korrekt	Spænd fast; se punkt 7.3

10.0 Afmontering af armaturet eller af huset



BEMÆRK !

Man skal især overholde følgende punkter:

- Trykløst rørledningssystem.
- Afkølet medie.
- Tømt anlæg.

11.0 Garanti / mangelansvar

Mangelansvarets omfang og varighed er angivet i den udgave af de "Almindelige forretningsbetingelser fra Albert Richter GmbH & Co. KG", som gjaldt på leveringstidspunktet.

Vi yder garanti for en fejlfrihed i overensstemmelse med den aktuelle tekniske stand og det bekræftede anvendelsesformål.

For skader, som skyldes faglig ukorrekt betjening eller manglende overholdelse af drifts- og monteringsvejledningen, samt databladet, kan der ikke gøres nogen garantikrav gældende.

Skader, som opstår under driften på grund af anvendelsesbetingelser, som afviger fra databladet eller andre aftaler, er heller ikke omfattet af garantien.

Berettigede reklamationer udbedres ved reparation af os eller af et fagfirma, som er bemyndiget af os.

Krav, som går videre end garantien, er udelukket. Der er ikke noget krav om erstatningslevering.

Vedligeholdelsesarbejde, indbygning af fremmede dele, konstruktionsændring samt naturlig slitage er ikke omfattet af garantien.

Eventuelle transportskader skal ikke meddeles til os, men *omgående* til den ansvarlige godsekspedition, jernbanen eller speditøren, da erstatningskrav mod disse virksomheder ellers går tabt.



Teknik med fremtid.

TYSKE KVALITETSARMATURER

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, 33750 Schloß Holte-Stukenbrock
Telefon (+49 5207) 994-0 Telefax (+49 5207) 994-158 eller 159
Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com